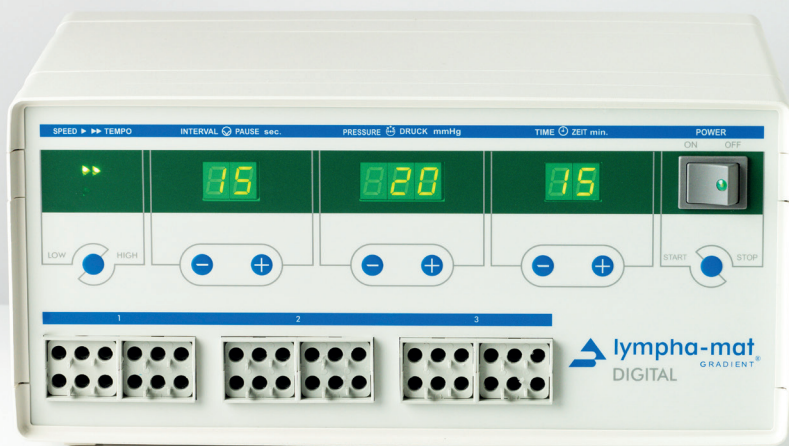


Bruksanvisning

Svenska



lymphamat[®]

DIGITAL

GRADIENT

12

12-stegssystem för
intermittent gradient- kompressionsbehandling

passion for compression

www.lymphamat.de



Innehåll

Tillverkare	3
Allmänna säkerhetsföreskrifter	3
Viktiga säkerhetsanvisningar	3
Skyddsåtgärder	4
Avsett ändamål	5
Indikationer	5
Kontraindikationer	5
Biverkningar	6
Anmälan om incidenter	6
Underhåll	6
Rengöring	6
Desinfektion	7
Garanti	7
ElektroG (den tyska lagen om elektrisk och elektronisk utrustning)	8
Teckenförklaring	9/10
Tekniska data	11
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	11
Felsökning	13
Verkningsmekanismen för apparaten lympa-mat®DIGITAL	14
Behandlingsrekommendationer	14
Tekniska anvisningar för aktivering	15
Konstruktion av apparaten lympa-mat®DIGITAL	17
Anslutning av manschetten	18
Applicering av manschetterna	19
Anslutning av slangförlängningen för lympa-mat®	22
Anslutning av förlängningen	23
Manschetterna och ytterligare tillbehör	24
Anteckningar	25

Tillverkare

Bösl Medizintechnik GmbH, Gut-Knapp-Straße 14, D-52080 Aachen, TYSKLAND

Telefon +49(0)2405 / 6 93 90 - 00, Telefax +49(0)2405 / 6 93 90 - 10

e-post: info@boesl-med.de

Om du har frågor eller vid avvikelser på apparaten eller manschetterna, kontakta tillverkaren. Besök vår webbplats www.boesl-med.de. I nedladdningsområdet finns den aktuella versionen av den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

Läs igenom bruksanvisningen innan apparaten tas i drift och beakta indikationerna och kontraindikationerna. Kontakta läkare eller återförsäljare vid oklarheter innan du påbörjar behandlingen.

Systemet uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter enligt EN 60601-1:2006/A1:2013, VDE0750:2013-12.



Viktiga säkerhetsanvisningar

Elektriska apparater kan vara farliga vid felaktig användning.

Apparatens hölje får endast öppnas av auktoriserade specialister. Reparationer får endast utföras av auktoriserade specialister eller av tillverkaren. Obehöriga personer får aldrig öppna apparaten. Apparaten och manschetterna får av säkerhetstekniska skäl inte modifieras eller ändras av användaren. Om denna varning inte beaktas upphör garantin att gälla. Kontakta kundservice vid funktionsstörningar på apparaten. Det gäller även för säkringarna i nätkontakts uttag på apparatens baksida. De får inte bytas av patienten eller användaren, utan endast av auktoriserade specialister. Apparaten får inte användas i närheten av lättantändlig gas som exempelvis anestetika. Manschetterna är biokompatibla men ska endast användas på frisk hud. Kontakta läkare före användning vid alla typer av öppna sår. Öppna sår ska täckas över helt vid användning. Om problem trots det skulle uppkomma ska du omedelbart kontakta läkare. Alla produkter med kablar, slangar osv. utgör en eventuell fara för strypning. Slangar och kablar som kan nås av patienten ska alltid förvaras utom räckhåll för barn och skyddas och användas med lämpligt försiktighet. Manschetterna ska endast användas på de extremiteter (arm, ben, höft, överkropp) som ska behandlas. Dra aldrig manschetterna över huvudet.



Skyddsåtgärder

För din egen säkerhet och för att skydda apparaten ska följande försiktighetsåtgärder beaktas:

- Kontrollera regelbundet att apparaten fungerar på rätt sätt och att manschetterna är korrekt placerade under användning.
- Placera inte apparaten nära husdjur och små barn.
- Placera inte apparaten nära vätskor och skydda den mot fukt. Utsätt inte apparaten och manschetterna för allt för mycket smuts, damm, fukt, för öppen eld, cigarettglöd osv. eller strålning (t.ex. solljus).
- Produkten har precisions- och elektronikkomponenter. Skydda produkten och tillbehören från stötar och smuts samt elektromagnetiska störningskällor. Låt inte apparaten falla.
- Utför inte service- och underhållsarbeten när apparaten används.
- Stäng av apparaten med strömbrytaren före rengöring och inspektion och dra ut nätkontakten från vägguttaget för att helt koppla bort den från elnätet.
- Använd endast kommersiella rengöringsmedel vid rengöring av apparaten. Rengör aldrig apparaten när den är fuktig, endast när den är torr.
- Säkerställ att apparaten är ren och torr före förvaring.
- Inspektera aldrig apparaten med spetsiga föremål.
- Använd endast de manschettkombinationer och de förlängningar som passar dessa och som specificerats av BÖSL Medizintechnik (se även kapitlet "Manschetterna och ytterligare tillbehör").
- En korrekt funktion av apparaten kan endast garanteras om korrekta apparat- och manschettkombinationer används.
- Användning av denna apparat i omedelbar närhet av andra apparater eller staplad med andra apparater ska undvikas eftersom det kan leda till en funktionsfel. Om en sådan användning är nödvändig ska apparaten och övriga apparater observeras för att säkerställa att de fungerar korrekt.
- Användning av andra tillbehör än de som tillhandahålls kan leda till ökad elektromagnetisk interferens eller en nedsatt elektromagnetisk immunitet och till funktionsfel.

Avsett ändamål

Styrenheterna från BÖSL Medizintechnik GmbH är aktiva medicintekniska produkter som tillsammans med manschetterna ska användas till intermittent pneumatisk kompression. Styrenheterna är avsedd att med hänsyn till läkarens fastställda behandlingsparametrar för behandling av venösa och lymfatiska ödem enligt följande indikationer och med beaktande av kontraindikationerna. Styrenheternas driftsäkerhet kan endast garanteras vid korrekt användning av den informerade användaren. Till användare räknas läkare, sjuksköterskor och fysioterapeuter och styrenheterna får endast användas i en hälso- och sjukvårdsmiljö. Det finns inga begränsningar med avseende på patientpopulation. Barn och personer som är i behov av hjälp kan behandlas under sakkunnig anvisning och uppsikt.

Indikationer

- Tromboembolisk profylax
- Posttrombotiskt syndrom
- Ulcus cruris
- Venösa ödem
- Posttraumatiska ödem
- Lymfödem
- Lipödem
- Blandade typer av ödem
- Perifera arteriella ocklusiva sjukdomar (under noggrann kontroll)
- Sensorisk störning vid hemiplegi

Kontraindikationer

- Inkompenenserad hjärtinsufficiens
- Omfattande tromboflebit, trombos eller misstanke om trombos
- Erysipelas
- Svår, ej inställd hypertoni
- Aktuell mjukdelsskada i extremiteten
- Neuropati
- Ockluderande process i lymfdränageområdet
- Kompartmentsyndrom
- Akut cellulit

Biverkningar

Trots att manschetterna enligt del -1, -5 och -10 i DIN EN ISO 10993 är testade som biokompatibla kan i sällsynta fall

- hudirritationer
- allergiska reaktioner

uppkomma. Kontakta i dessa fall läkare.

Vid tveksamheter ska manschetterna bara användas på hud med kläder.

Systemets driftljud kan upplevas som lätt buller.

Efter användning kan avtryck ses på huden, men dessa försvinner utan åtgärd.

Anmälan om incidenter

Om allvariga incidenter (dödsfall, allvarlig försämring av allmäntillståndet) uppkommer i samband med användningen av den produkt som beskrivs i bruksanvisningen måste användaren rapportera dessa till tillverkaren och behörig myndighet.

I Tyskland är den behöriga myndigheten:

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM)

Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn

Telefon: +49 (0)228 99 307-0

www.bfarm.de

För information om behörig myndighet utanför Tyskland, kontakta myndigheterna i respektive land.

Underhåll

Apparat och manschetter är underhållsfria. Varken patienten eller andra användare ska själva utföra något underhåll.

Rengöring

Skötsel och rengöring ska ske med en torr duk (använd inte kemtvätt).

Alkoholbaserade rengöringsmedel får användas.

Desinfektion

Desinfektion av behandlingsmanschetterna måste ske efter användning respektive före patientbyte. Använd den ytdesinfektion som rekommenderas av Robert Koch-Institut (se "Liste der vom Robert Koch-Institut geprüften und anerkannten Desinfektionsmittel und -verfahren").

Ytterligare information om anvisningar finns i vårt informationsblad "Anvisningar om rengöring och desinfektion".

Garanti

Tillverkaren lämnar två års garanti för apparat och tillbehör, om defekter beror på material- och/eller fabrikationsfel. Tillverkaren betraktar sig endast som ansvarig för effekter på apparatens säkerhet, pålitlighet och prestanda om: kompletteringar, nya inställningar, ändringar och reparationer har utförts av personer auktoriserade av tillverkaren och om de elektriska installationerna i aktuella rum, där användningen sker, motsvarar bestämmelserna i VDE och apparaten används i enlighet med bruksanvisningen. Kontakta omedelbart återförsäljaren vid funktionsfel på apparaten. Vid korrekt användning är den typiska, genomsnittliga livslängden för apparaten och tillbehören 10 år.



ElektroG (den tyska lagen om elektrisk och elektronisk utrustning)

Korrekt kassering av gamla apparater (avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning)

(I länder i den Europeiska unionen och andra europeiska länder med separat insamlingssystem)

Märkningen på produkt, tillbehör respektive tillhörande dokumentation anger att produkten och tillbehören efter sin livslängd inte får kasseras med det vanliga hushållsavfallet. Kassera apparaten och tillbehören separat från annat avfall för att inte skada miljön och människors hälsa genom icke-kontrollerad avfallshantering. Potentiellt kontaminerade manschetter kan kasseras i det vanliga hushållsavfallet med en motsvarande anvisning och efter konsultation med tillverkaren. Hjälp till att kassera gamla apparater på rätt sätt för att främja en hållbar återanvändning av materiella resurser.

Privata användare ska vända sig till återförsäljaren av produkten eller kontakta behörig myndighet för att få information om var den gamla apparaten respektive tillbehör kan lämnas in för en miljövänlig kassering. Professionella användare ska vända sig till sin leverantör och vidta åtgärder i enlighet med villkoren i köpeavtalet. Denna produkt och elektroniska tillbehör får inte kasseras med annat kommersiellt avfall.

Produkten ska kasseras som elektriskt och elektroniskt avfall och inte i det vanliga hushållsavfallet.

Lämna produkten till den kommunala avfallsanläggningen.

Teckenförklaring



Anvisning

OBS!

Denna symbol betecknar en fara som kan leda till nedsatt hälsa, skador, permanenta kroppsskador eller dödsfall. Beakta alltid anvisningarna för arbets säkerhet noggrant och var särskilt försiktig i dessa fall.



Tillverkare

2015

Tillverkningsår



Beakta bruksanvisningen. För säker användning av apparaten måste du läsa hela bruksanvisningen och förstå densamma, eftersom en felaktig användning kan utgöra en risk.



Dra ut kontakten före öppnande

LOT

Lotnummer

SN

Serienummer



Kassering



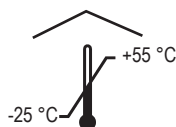
Skyddas mot väta



Skyddsklass I



Apparatklassificering
Typ BF



Omgivningstemperatur vid transport och förvaring. Transport och förvaring utanför det angivna temperaturområdet kan leda till skador på apparaten och därmed till risk för patienter, användare eller tredje part.

CE 0197

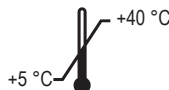
CE-märkning med identifieringsnummer för anmält organ



Säkring



Växelström

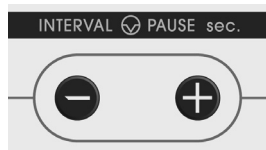


Omgivningstemperatur vid användning. Användning utanför det angivna temperaturområdet kan leda till skador på apparaten och därmed till risk för patienter, användare eller tredje part.

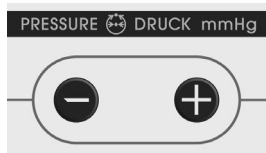
Teckenförklaring



Vred för långsam (>) eller snabb (>>) fyllning av behandlingsmanschetterna



Intervallvred/indikator 5–90 sekunder för pausinställning mellan kompressionscyklerna



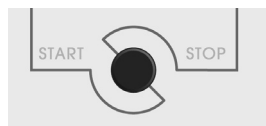
Tryckinställning/tryckindikator 20–120 mmHg



Timer 5–60 minuter



På/av-vred



Start/stopp-knapp

Tekniska data

Modellen **lympa-mat[®]DIGITAL** är avsedd för användning i en hälso- och sjukvårdsmiljö, direkt ansluten till det allmänna strömförsörjningsnätet.

För korrekt användning av apparaten och dess anslutning till strömförsörjningsnätet ska du vid behov använda en landsspecifik nätadapter (medföljer inte) enligt apparatens specifikationer

Steglös tryckinställning
20–120 mmHg
(exakthet cirka 15 %)

Apparatklassificering:
Patientansluten del typ BF –
behandlingsmanschetter



Intervall/paus inställbar mellan
5 och 90 sekunder.

Skyddsklass:
Skyddsklass I



Nominell spänning ~ 230 V
Nominell frekvens 50/60 Hz
Nominell ström 0,5 A

 2 x T 1,6 H 250V

Miljöförhållanden vid transport och förvaring:

Miljöförhållanden vid transport och förvaring är –25 °C till +55 °C vid 15 % till 93 % relativ luftfuktighet utan kondensation

Mått:
B - 37 cm, H - 18 cm, D - 25 cm

Vikt: 6,1 kg

Omgivningsförhållanden vid användning:

Miljöförhållanden för användning är +5 °C till +40 °C, luftfuktighet: 30 %–75 % relativ luftfuktighet
Luftryck: 700–1 060 hPa

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

lympa-mat[®]DIGITAL uppfyller EMC-kraven för en medicinteknisk produkt enligt EN 60601-1-2. Dessutom är kraven för återkopplingskretsar för medicintekniska apparater enligt EN 61000-3-2 och EN 61000-3-3 uppfyllda.

Om elektromagnetiska interferenser påverkar prestandan för **lympa-mat®DIGITAL** kan det leda till sämre behandlingsresultat.

Apparaten lympa-mat®DIGITAL är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av lympa-mat®DIGITAL ska säkerställa att apparaten används i en sådan miljö.		
Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk interferens		
Meddelanden om elektromagnetisk interferens		Överensstämmelse
HF-emissioner enligt CISPR 11		Grupp 1
HF-emissioner enligt CISPR 11		Klass B
Emissioner av övertoner enligt IEC 61000-3-2		Klass A
Emissioner av spänningsvariationer/flimmer enligt IEC 61000-3-3		Överensstämmer
Produkten lympa-mat®DIGITAL är avsedd för användning i en hälso- och sjukvårdsmiljö, direkt ansluten till det allmänna strömförsörjningsnätet.		
Test av immunitet		Överensstämmelsenivå
Elektrostatiska urladdningar enligt IEC 61000-4-2	+/- 6 kV kontakturladdning +/- 15 kV lufturladdning	+/- 6 kV kontakturladdning +/- 15 kV lufturladdning
Snabba transienter/pulsskurar enligt IEC 61000-4-4	+/- 2 kV vid 100 kHz för nättledningar	+/- 2 kV vid 100 kHz för nättledningar
Stötpulser enligt IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV, +/- 1 kV huvudspänning +/- 0,5 kV, +/- 1 kV, +/- 2 kV huvudspänning-jord	+/- 0,5 kV, +/- 1 kV huvudspänning +/- 0,5 kV, +/- 1 kV, +/- 2 kV huvudspänning-jord
Spännings-sänkningar, kortvariga avbrott och spänningsvariationer i matnings-spänningen enligt IEC 61000-4-11	Spänningsavbrott: 0 % U _T ; 1/2 period vid 0 till 315 grader 0% U _T ; 1 period och 70 % U _T ; 25/30 perioder enfasisga spänningsavbrott: 0 %U _T ; 250/300 perioder	Spänningsavbrott: 0 % U _T ; 1/2 period vid 0 till 315 grader 0% U _T ; 1 period och 70 % U _T ; 25/30 perioder enfasisga spänningsavbrott: 0 %U _T ; 250/300 perioder
Magnetfält vid matningsfrekvensen (50/60 Hz) enligt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Test av immunitet	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelsenivå
Ledningsbundna störningar orsakade av radiofrekventa fält enligt IEC 61000-4-6	3 V vid 0,15 MHz till 80 MHz, 6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz, 80 % AM vid 1 KHz	6 V _{effektivvärde} över hela frekvensområdet
Utrådlade radiofrekventa elektromagnetiska fält enligt IEC 61000-4-3	10 V/m; 80 MHz till 2,7 GHz; 80 % (överensstämmelsenivå även 10 V)	10 V/m; 80 MHz till 2,7 GHz; 80 % (överensstämmelsenivå även 10 V)
Över frekvensområdet från 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkan vara mindre än 3 V/m		
De testade HF-frekvenserna motsvarar följande tjänster:		
Testfrekvens	Frekvensband (MHz)	Service
385	380 till 390	TETRA 400
450	430 till 470	GMRS 460, FRS 460
710		
745	704 till 787	LTE-band 13, 17
780		
810		
870	800 till 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-band 5
930		
1 720		
1845	1 700 till 1 990	GSM 1 800; CDMA 1 900; GSM 1900; DECT; LTE-band 1, 3, 4, 25; UMTS
1970		
2450	2400 till 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-band 7
5240		
5500	5100 till 5800	WLAN 802.11 a/n
5785		

Kunden eller användaren av **lympa-mat®DIGITAL** kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar för att minimera skador. Bärbar och mobil HF-kommunikationsutrustning inklusive tillbehör ska inte användas närmare än 30 cm från delar och kablar på **lympa-mat®DIGITAL**. Om detta inte beaktas kan leda till en sämre prestanda.

Felsökning

Störning

Ingen funktion:

Är apparaten ansluten till strömförsörjningen?

-> Sätt i nätkabeln

Är apparaten påslagen?

-> Slå på apparaten

Störning

Manschetterna är inte fyllda eller tömda:

Är alla slangar anslutna till apparaten?

-> Anslut slangarna

Är de anslutningar som inte används förslutna med en blindplugg?

-> Sätt i blindpluggen

Tryckindikatorn fluktuerar:

Ingen störning. Apparaten visar alltid det aktuella trycket i manschetten

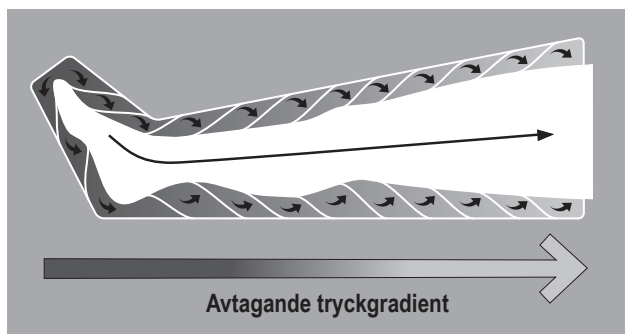
Störning

Blinkning på displayen vid tryckupbyggnad:

-> Stäng av apparaten och slå på den igen

-> Om störningen kvarstår, kontakta tillverkaren

Verkningsmekanismen för apparaten **lympa-mat®DIGITAL** gradientsystem är avsett för behandling av venösa och lymfatiske ödem. Den typiska funktionen för **lympa-mat®DIGITAL** är intermittent tryckupbyggnad. Manschetterna utövar ett intermittent gradient tryck på extremiteterna (arm och ben). Manschetternas 12 eller 24 kammare fylls med luft efter varandra, med början vid foten respektive handen. Det tryck som byggs upp minskar därmed över olika tryckområden från den första till den sista kammaren. Detta gradienta behandlingstryck leder till ett fysiologiskt effektivt tryckfall. Vätskan som mobiliseras genom det tryck som byggs upp i de överlappande kamrarna kan således obehindrat flöda bort utan återflöde.



Luftkammarna förblir fyllda med luft, tills den översta kammaren har nått motsvarande tryck. Därefter läcker trycket ut samtidigt från alla luftkammare och efter en paus börjar uppumpningscykeln igen. Den intermittenta kompressionen har effekt på de olika vävnadsskikten och de blod- och lymfkärl som finns där.

Vävnaden sväller av, det venösa och lymfatiske återflödet främjas permanent, ämnesomsättningen och gasutbytet förbättras.

Behandlingsrekommendationer

Under behandlingen ska patienten ligga bekvämt och avslappnat. Som stöd kan de ben eller armar som ska behandlas läggas högt. Manschettrycket ska vid behandlingen början vara lågt och ökas vid behov. Trycket (pressure) får inte vara inställt så att patienten upplever obehag eller smärtor. Behandlingen ska vara avslappnande och bekväm.

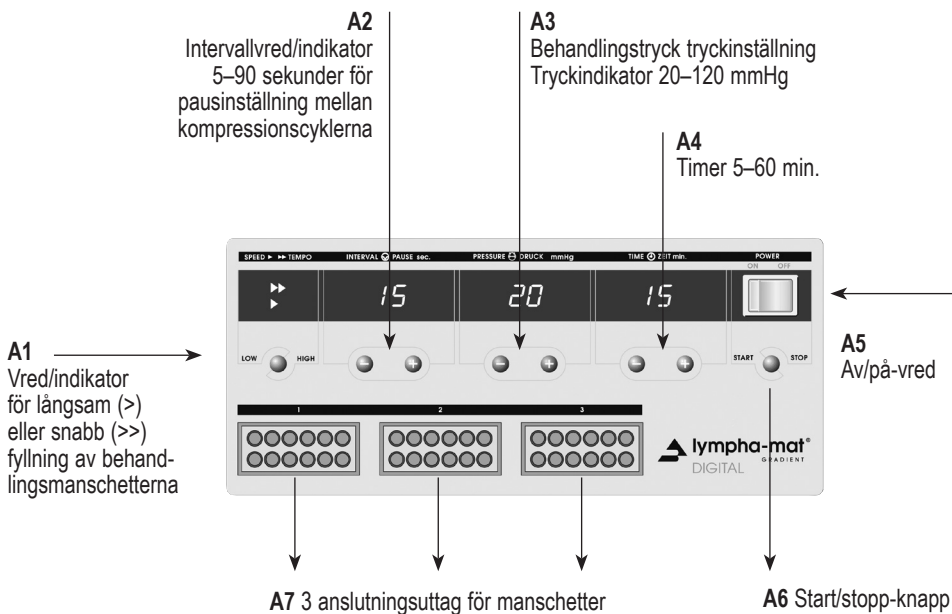
Tekniska anvisningar för aktivering

- Produkten är redo att användas efter att den har tagits ut ur förpackningen.
- Utför en visuell kontroll av apparaten för yttre skador.
- Använd inte apparaten om den uppvisar synliga skador.
- Placera produkten på ett jämnt och fast underlag, t.ex. ett bord.
- Sätt in nätkabeln i nätkontakten (**B2**) och anslut den till eluttaget (strömförsörjning).
- Anslut produkten till den strömförsörjning som anges i specifikationerna.
- För korrekt användning av apparaten och dess anslutning till strömförsörjningsnätet ska du vid behov använda en landsspecifik nätadapter (medföljer inte) enligt apparatens specifikationer.
- **WARNING!** För förhindra risk för en elektrisk stöt, får denna apparat endast anslutas till ett strömförsörjningsnät MED skyddsjord.
- Placera apparaten så att nätkabeln kan dras ut av patienten eller användaren vid ett nödläge under behandlingen.
- Luftgallret (**B1**) på apparaten får inte täckas över för att förhindra överhettning. Stapla inte apparater, använd inte apparaten som avställningsyta.
- Ta bort blindpluggen från den anslutning (**A7**) som ska användas och anslut manschetten.
- Anslut och applicera manschetterna till apparaten (**A7**).
- **Följande standardinställning visas:**
 - Speed** (fyllning manschetterna): >> high (**A1**)
 - Intervall** (paustid mellan kompressionscyklerna): 15 sek. (**A2**)
 - Pressure** (kompressionstryck): 20 mmHg (**A3**)
 - Time** (behandlingstid): 15 min. (**A4**)
- Efter inställning av önskat kompressionstryck (pressure) (**A3**), tryck på knapp (**A6**) ("Start") för att påbörja behandlingen.
- Ändra hur snabbt behandlingsmanschetten fylls genom att trycka på knappen (**A1**) "high >>" (snabbt) eller "low >" (långsamt).
- Paustiden/intervall (inställbart 5–90 sek.) mellan de enskilda kompressionscykler kan ställas in/ändras i området (**A2**) genom att trycka på knappen "+" eller "-".

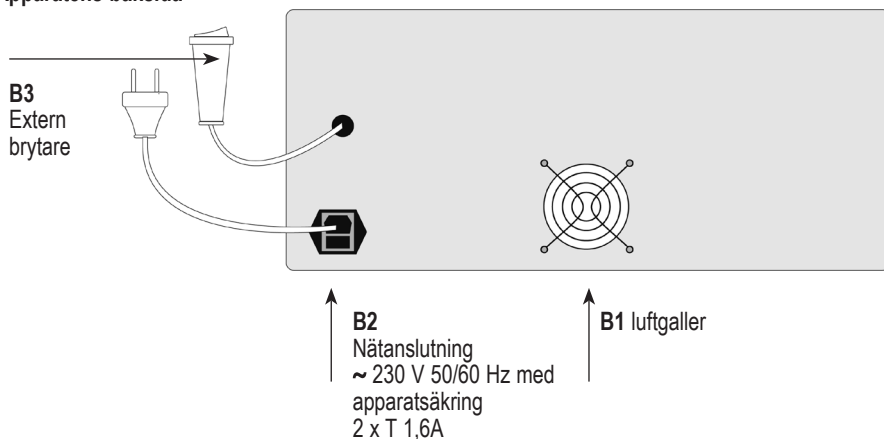
- Kompressionstrycket ändras genom trycka på knappen "+" eller "-" (**A3**) (pressure mmHg). Indikatorn ändras 5 mmHg per knapptryck. På displayen visas det inställda behandlingstrycket.
- Behandlingstiden kan ställas in/ändras i 5 steg (inställbar 5–60 min.) i området (**A4**) genom att trycka på knappen "+" eller "-".
- Behandlingen avslutas automatiskt efter den inställda behandlingstiden (**A4**), men kan också avslutas i förtid med knappen "start/stop" (**A6**) eller den externa brytaren (**B3**).
- Dra efter avslutad behandling ut slangkontakten från apparaten för bättre tömning av manschetten.

Konstruktion av apparaten lympho-mat® DIGITAL

Apparatens framsida

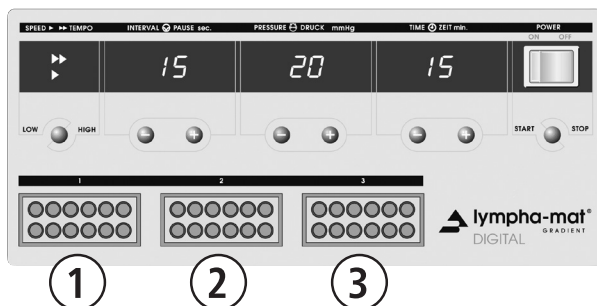


Apparatens baksida

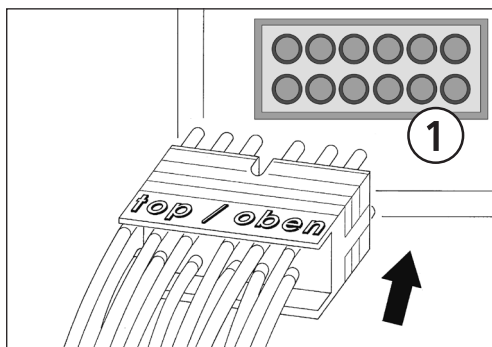


Anslutning av manschetter

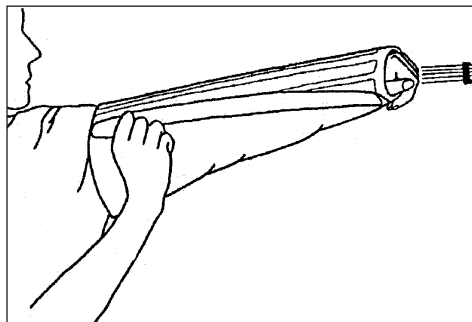
- Tre manschetter kan anslutas samtidigt till apparaten (**A7**).
- Kontakt 1 och 2 är avsedda för benmanschetter/armmanschetter och kompressionsbyxa, anslutning 3 är avsedd för höftmanschetter.
- Sätt in manschetternas slangkontakt i anslutningsuttaget (**A7**).
- Beakta märkningen top (upptill) respektive bottom (nedtill) på slangkontakten!
- Manschetternas luftslangar får inte vara vikta, för att garantera fyllnad av de enskilda luftkammarna.
- Under behandlingen måste den anslutning (**A7**) som inte användas förslutas med den medföljande blindpluggen.



A7 3 anslutningsuttag för manschetter



Applicering av manschetterna

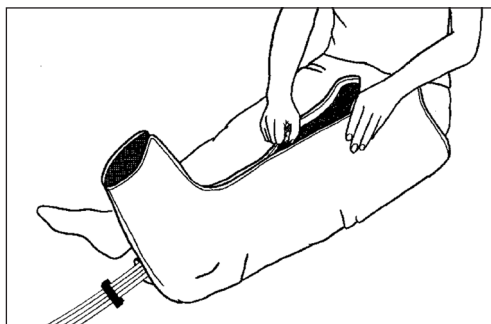


Armmanschetten

Placera manschetten bekvämt och utan veck. Använd om möjligt hela kardborrbandets vidhäftningsyta för att förhindra en öppning under behandlingen. Skyddskanalen med slangarna måste vara bort från kroppen.

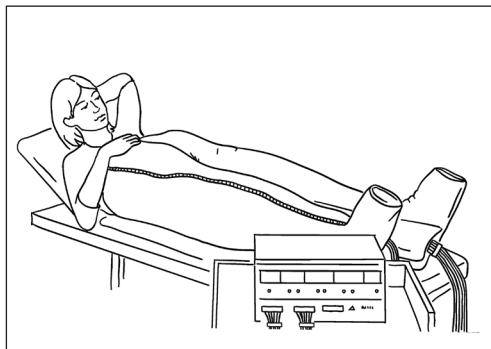
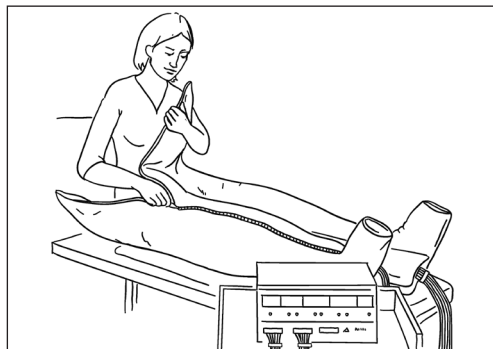
Benmanschetten

Applicera manschetten och stäng blixtlåset helt. Kardborrbandet förhindrar en eventuellt öppning av blixtlåset. Blixtlåset ska inte öppnas under tryck.



Kompressionsbyxan

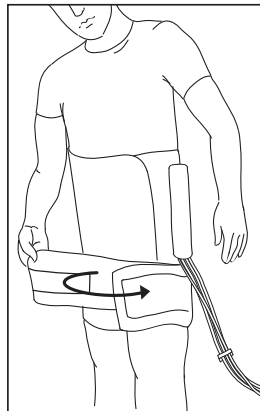
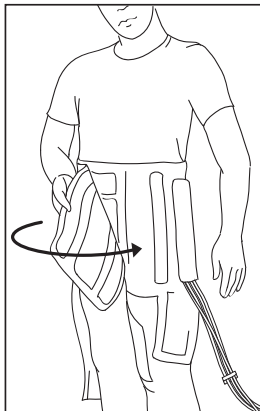
Stäng blixtlåset helt.



Höftmanschetten

Höftmanschetten består av två delar med 3 luftkammare vardera som kopplas ihop med varandra med kardborrband.

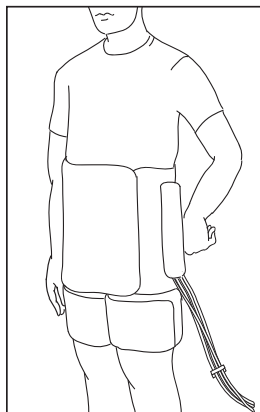
Det bakre kardborrbandet (blått) är avsett för variabel inställning (upp till 155 cm), det främre (grått) för att stänga manschetten.



Skyddskanalen med slangarna måste alltid vara på kroppens utsida.

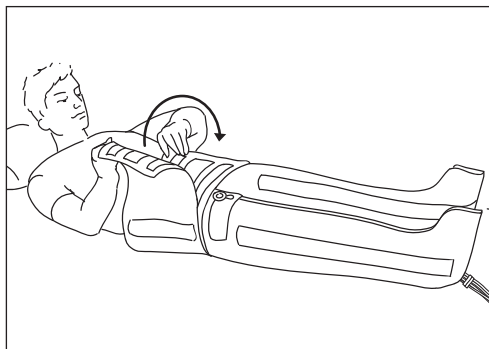
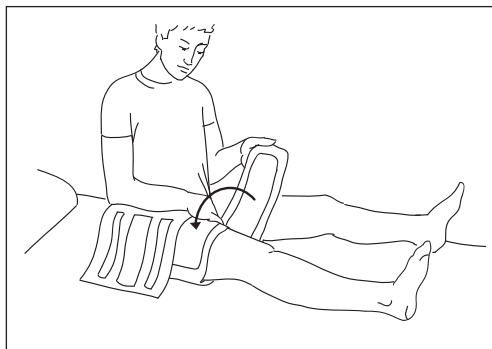
Placera manschetterna bekvämt och utan veck.

Använd om möjligt hela kardborrbandets vidhäftningsyta för att förhindra en öppning av manschetten under behandlingen.



Byxkombi

Applicera höftmanschett och anslut. Applicera benmanschetter och över höftmanschettanslutningarna. Stäng blixtlåset helt.



Jackmanschett med 24 kammare

Förutom manuellt lymfdränage och behandlingen med kompressionsstrumpor är apparativ intermitternt kompression (AIK) en metod för behandling av ödem som är erkänd över hela världen och som genom innovationer i användarsegmentet ständigt vidareutvecklas.

Önskan om en sömlös intermitternt kompressionsmetod vid armödem som inkluderade den övre kvadranten av bålen ledde till utveckling av jackmanschetten. Detta har möjliggjort en aktiv kompression av hela överkroppen. Kompressionsuppbyggnaden börjar vid fingertopparna och glider över armarna till rygg-, bröstkorgs- och bukområdet. Den intermitternta tryckuppbyggnaden och -avtagandet stimulerar det lymfvasomotoriken, mobiliserar ödemvätskan och dess permanenta avlägsnande. Genom den samtidiga kompressionen i båda extremiteterna förhindras en eventuell förflyttning av ödemvätska till andra bålkvadranter.

Applicera manschetten och stäng blixtlåset helt.
Blixtlåset ska inte öppnas under tryck.

BEAKTA FÖLJANDE SÄKERHETSANVISNING:

Luftkammarna i armområdet begränsar rörligheten i händerna under behandlingen. Säkerställ under behandling att en andra person är närvarande, som i nödfall kan stänga av apparaten eller se till att kardborrbandet på den arm som inte behandlas är öppet så att du själv kan stänga av apparaten.



Använd den externa brytaren. (kabelfjärrkontroll)

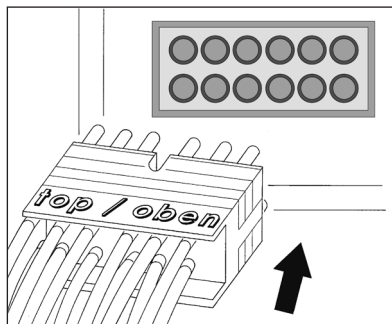
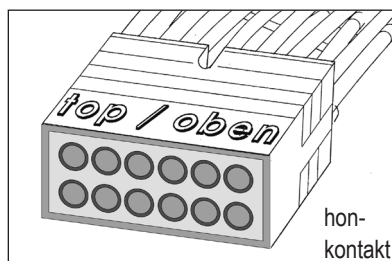
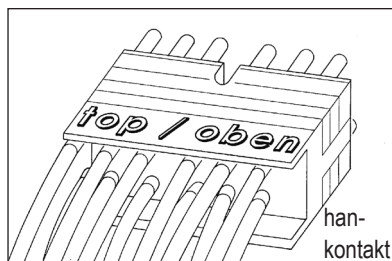
Börja alltid en behandlingsserie med det lägsta behandlingstrycket.

Maximalt behandlingstryck 50 mmHg

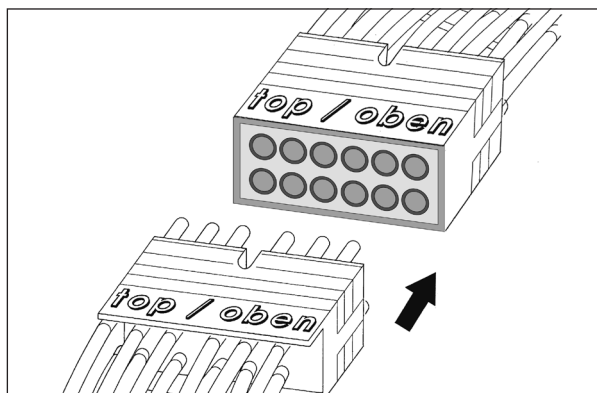
Anslutning av slangförlängningen för lympa-mat®

För alla manschetter av typen lympa-mat finns det en slangförlängning som kan anslutas mellan styrenheten och manschetten. Detta förlänger den totala anslutningen mellan styrenheten och manschetten med 2 meter.

Slangförlängningen har en han- och en honkontakt.



Hankontakten ansluts till anslutningsuttaget på styrenheten. Beakta märkningen top (upptill) respektive bottom (nedtill) på slangkontakten.



Honkontakten ansluts till manschettens slanggände. Beakta märkningen top (upptill) respektive bottom (nedtill) på båda slangkontaktarna och sätt ihop kontaktarna, "top" med "top" och "bottom" med "bottom".

Anslutning av förlängningen

Förlängning

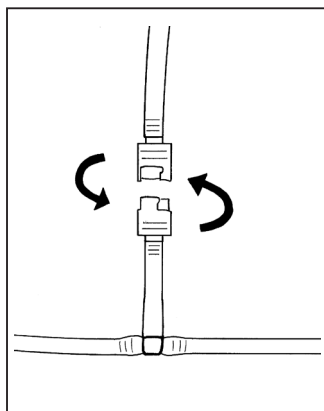
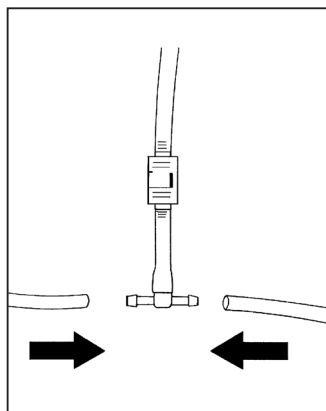
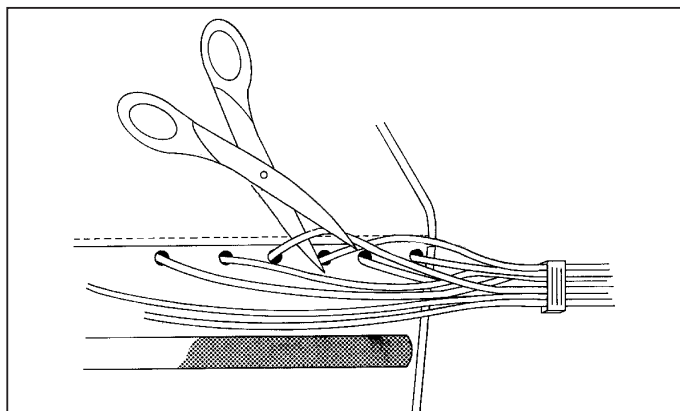
Förlängningen ökar benmanschettens/kompressionsbyxans omfång med 13 cm.
Fixeringen sker med ett blyxtlås på sidan.

Monteringsanvisning

Förlängningen monteras enligt följande:

Vid öppning av skyddet på manschettens sida syns slanganslutningarna.

Klipp slangen vid den 4:e luftkammaren vid markeringen (svart streck)
och anslut förlängningens förbindelsedel.



När du tar bort
förlängningen, lossa den
vid slangkopplingen.

Manschetterna och ytterligare tillbehör

Benmanschett

med 12 luftkammare

Storlek M

Låromkrets upp till 75 cm

Längd 85 cm

Art. nr 1220

Storlek M – kort

Låromkrets upp till 75 cm

Längd 72 cm

Art. nr 1221

Storlek L

Låromkrets upp till 88 cm

Längd 85 cm

Art. nr 1230

Storlek L – kort

Låromkrets upp till 88 cm

Längd 72 cm

Art. nr 1231

Förlängning för

benmanschett med

en luftkammare

Omkretsökning 13 cm

Art. nr 1240

Förlängning för

kort benmanschett med

en luftkammare

Omkretsökning 13 cm

Art. nr 1241

Armmanschett med

12 luftkammare

Överarmsomkrets

inställbart upp till 58 cm

Längd 71 cm

Art. nr 1250

Jackmanschett

med 24 luftkammare

Bukomfång upp till 134 cm,

överarmsomkrets upp till 55 cm

Art. nr 1180

Förlängning rygg

Omkretsökning 13 cm

Art. nr 1185

Förlängning arm

Omkretsökning 10 cm

Art. nr 1190

Förlängning framsida

Omkretsökning 13 cm

Art. nr 1195

Höftmanschett

med 6 luftkammare

Höftomfång

inställbart upp till 150 cm

Art. nr 1270/12

Förlängningssats för

höftmanschett

Omkretsökning 40 cm

Art. nr 1275

Kompressionsbyxa

med 24 luftkammare

Höftomfång upp till 145 cm

Låromkrets upp till 83 cm

Art. nr 1260

Kompressionsbyxa storlek S

med 24 luftkammare

Höftomfång upp till 131 cm

Låromkrets upp till 75 cm

Art. nr 1261

Förlängning för

kompressionsbyxa

med ytterligare luftkammare

Omkretsökning 13 cm

Art. nr 1265

Förlängning för

kompressionsbyxa storlek S

med ytterligare luftkammare

Omkretsökning 13 cm

Art. nr 1266

Bälte för byxa och jacka

För tryckökning i bukområdet

Art. nr 1280

Slangförlängning

för **alla** 12-kammarmanschetter

Längd 2 m

Art. nr 1290

Manschetterna är tillverkade av
lättskött nylon/polyuretan.

Använd endast av tillverkaren
godkända tillförselslangar.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Bösl Medizintechnik GmbH
Gut-Knapp-Straße 14
D-52080 Aachen, TYSKLAND
Telefon +49(0)2405 / 6 93 90 - 00
Telefax +49(0)2405 / 6 93 90 - 10
e-post: info@boesl-med.de
www.boesl-med.de



Made in Germany

2025-05-26